Մանրամասի էջիքեար սէնէաէ 300 նիւսխէ իթիսարըյլը, գըյմէթի խթանսոլ իչին 2 լիրա օլտուղու կիպի, թաշրարար իչին տախի սէնէաէ 250 նիւսխէ վիրիլիրէք, վէ բոսթա բարասըտա իչինսէ օլարագ քէզալիք 2 լիրա տըր։ Դիւսխէսի 40 ար բարաեա սաթըլմագտա տըր։

Մանցուսի Էֆֆեար

ՄԻԻՆԱՏԻ

ՈՒՄՈՒՐԸ ԲՈԼԻԹԻԳԸՑԷ ԿԷ ՄԷՎԱՏՏԸ ՍԱՅԻՐԷ

Իէանաթը սէնէլիր սաթըր պիրինճի տէֆթա 3, իքինճի տէֆթա 2, վէ իւչինճիւ վէ սոնրա տէֆթալար իչին 1 ղրշ։ Վէ իլան սրբասընա զօնուլմաեան իլանըն սոթրը 5 ղրշ տուր։

Մէքթուպ վէ սոյրէ Գալաթատա Բէյնէլմիլէ Բաղարընտա վագը Ն՝ 41 իրսի խանընտա կարապետ Ֆ. փանոսեան իմմինէ կէօնտէրիլէճէք տիր։

ԱՆՆ 9։ ١٣٩١ ՐԷՃԷՊ 8 1874 ՕԳՈՍՏՈՍ 8 ԲԷՆԶԷՆՊԻՀ ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՕԳՈՍՏՈՍ 20 Ն՝ 2592

LA GIRONDE

ԼԱ ԺԻՐՕՆՏ

Մէկքիր Լա Ժիրօնտ նամ սիկուրթա գումբանեասը, եանդընա, տօլուեա, վէ աղնամ թէլէֆթընա գարշը սիկուրթա իտիպ, պուլունանտա մաատա, իսթանպօլտա վէ մէմալիքի մահրուսէնին պէօյիւք կեալէթլէրինէ էվ, մօպիլեա, մաղազա, մալ վէ զայրիհիմ, վի հէր ճինս ախշագ պիհնալարը էհվէն ֆիեաթ իւզրէ վէ ֆայիտէլի չարթարլա սիկուրթաեա թուրթար. վէ սիկուրթաեա թուրթուլմուշ օլան մալ վէ պինաար վէ սայրէ եանտըզը թագտիրտէ, պէտէլինի սահիպ իմզա, անինտէ թէլէտիյէ իտէր։

Թափիսլի մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին սահիպի իմզաեա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

Մէմալիքի մահրուսէ իչին պաշ ամէնթօ
ԱԼԷՔՍԱՆՏՐ ԲԷՔՄԷԶ
Պահէք-գաբու

ԻԼԱՆԱԹ

Les annonces pour la France sont exclusivement reçues à Paris chez M. E. Oraïn et les annonces pour l'Angleterre à Londres chez M. E. Micoud. 12 Rue St. Pierre, Iisington

Իսթանպօլտա քէօրբէ գարշըսընտա 79 նիւմէրօլու վէ Պէյօղլունտա Ադա ճամիսինէ 77 նումէրօլու միւսիւ Վ. Ժաննի էճզահանէսինէ բիմէկվիկ տայիր հէր ճինս էճզա վէ ալէթ վէ ճէրրահիլէկ տայիր կէօնակէօն էտէվթի վէ էլասթիքլէր վէ չիքօլաթա վէ չայ կ'ալի քէյֆէկ տայիր էյլէր վէ պիր առէմ իսթէտիյի անտէ սանաթլա պուզ վէ տօնտուրմա եարմազա մախսուս ժուքինալար վէ Պօրտօ վէ Մանսարիսթան վէ Ըլն վէ սուֆրա չարշաֆարը կիպի պէկլէյիճի մէշրուպաթ վէ չէշիտ ֆոնտուրանքօ թէրթիպլէրի վէ հէր ճինս մատէն սուլարը վէ էն ալա զընացընա սօրիթաթսու վէ Տուղէյ սուեու վէ չոզլարընտան թէնրիպպէ օլունմուշ խոտաշ պօնտը պուլունուպ, քեաֆֆիէսի ատ տուն պահա իլէ սաթըլմագտա տըր։

—

Մէկքիր էճզահանէ ատ պէտ հէր սաաթ էն մէշհուր հէքիմլէր հաղըր պուլունաբաղ, իսթէք իտէն խասթալարընն թէտավիսինէ տէվամ իթմէկտէ տիրլէր։

Բուէս Լ-Ընն սէֆաղը Ն՝ 1

BAIN AU SEL DE PENNÈS

Գան դաֆիլթինէ, վէ տէրմանսըղլըտա վէ ըլնքսիղլեյէ, վէ սրրաճա իլէթինէ, վէ պաղըրսագ իւֆնէթինէ, վէ գարամֆյէր վէ պէլ պէղլէրի իւֆնէթինէ միւպթէյա օլանլարա, գասղըճալար, վէ թուղու սու վէ չէլիք սուլար, վէ սրճագ տէնիզ սույու համամիարը եէրինէ, ԲԱՆՆԷ ԹՈՒՉՈՒ պանեօ իտիվէսինի հէքիմլէր թէնսիհ էյլէմիշլէր տիր։

Մէկքիր թուղ սաթըրը Իսթանբուլան բեաֆֆէյի էճզահանէլէրինէ վէ էվրօպա քասղըճալարընտա։

ՐՕՂԼՐԹ ԴՕԼԷՃ

Այս դպրոցը, որ է Բուամէլի Հիսար Պասֆորի եղերքը, այլ և այլ լեզուներ, դրագիտութիւն և դիտութիւններ հիմնովին սորվելու մասին, ամէն աղգի պատանեկաց դերազանց դիրութիւններ կ'ընծայէ։

Դպրոցին տարին կ'սկսի սեպտեմբերի 3/15 ին.

Ուելի ընդարձակ տեղեկութիւն ուզողները կրնան դիմել առ Հանան և Ընկ. սեղանաւորք ի Գալաթիա, և կամ առ

ՃՕՐՃ ՈՒՕՇՊՐ Տ՝օրէն

PRODUITS SPÉCIAUX
AUX VIOLETTES DE PARME
DE LA MAISON
E. PINAUD et MEYER

Զաթը հազրէթի փատիշահի իւէ ինկիլիթէրա գրալիչասընըն բոմատաճըսը օլան Է. Բինօ վէ Մէյէրին մէնքչէտէն եարըլմըշ օլան թէրթիպլէրին

Եումուշաստը՝ սապոն, Մէնտիլ իչին բուհ, Բիրինճ թօղու, Գոլտ-քրիմ. թուալէթ իչին սու, գոգուլու նէսանէ սագլամագ իչին քիսէ, սուլու բոմատա։

Մէկքիր էմթատա բեաֆիլի մէշհուր բոմատաճըլարտա, էճզահանէլէրտէ վէ բէրբուքիր տիւյքեանլարընտա սաթըլըր։

VIN DE BAGNOLS

S^T RAPHAEL

Իշ պու ԱՆ Բաֆիյէլ չարապը սօն տէֆթա Ֆրանսա ազատէվասընտա միսլ վէ ըրնը գասֆիլըղընա ֆէվվէլատէ ֆայիտէլի օլաուղու թասսիք օլունմուշ օլուպ, Ստամպօլտա Պահէք Գաբուսընտա Մ. Վ. ԳԱՍԱՊԵԱՆԸՆ 7 Ն՝ լու մաղազասընտէ հալիսի սաթըլմագտա տըր։

AVIS IMPORTANT

EAU DES FÉES

ՄՈՒՀԻՄՄ ԻԼԱՆ

Օ ՏԷ ՅԷ

ՍԱՂ ՎԷ ՍԱԳԱԼ ՊՕՑԱՄԱԴ ԻՀԻՆ ՍՈՒ Վիլենա էքսրօպիսիօնուեան տիրլօմա տըրը։

10 սէնէ թէհրիպէսի օլունմուշ սուր։

Մատամ Սարա Ֆէլիքս քէնտի պիր չոգ միւթէրիլիրինէ պիկտիրիր քի, մէկքիր Օ Տէ Յէ նամ սուեուն մէշհուրինէ պիր գաթ տահա տրթըրը։

Վիլենա էքսրօպիսիօնուեան տաղ իթտիյի պիրիճիք միւքեաֆաթը քէնտի մալի իւէ ըէգապէթէ չզրըլմամաեաճաղընա պիր տէլիլի գավի տիր։

Հէր քէսի իսթինճէ վէ զարարը թագլիթէրտէն սագընտրմագ իչին, չիչէկլէրին մավի ըէնկինի տէյիրթիրմէկ գարար վիրտի, վէ ամպէր ըէնկինտէ օլաճագ չիչէկլէրին իքի թարաֆընտա տախի քէնտի իմզասը պուլունաճագ տըր։

Շարգտա բեաֆիլի լէվանթաճըլարաա պուլունուր։

Թուղլատա հաճի Իրզա բաշանըն էշէ սոէ թատիր օլունան վէ հէր տիւրլի եէնի վէ 20 սէնէլիք էսկի խոստալըգլարա շիֆասախշ պուլունան սուաչըլմըշ օլտուղու իլան օլունուր։

Հավալարըն գուրագլըգը տախի մէկքիր սուեուն թէսսիրինի պիր գաթ տահա արթըրըր։

ՍԱԹԼԸԴ Լ.Վ

Գէօյիւքտէրէկտէ Ըսքանավի սօղաղընտա վագը 37 նիւմէրօլու ախշագ խանէ, իւչ գաթը վէ եէր ալթը քեարկիր օլտուղու վէ 15 օտասը, իբի սալա, համամ, մրթպախ, ախըր, պաղչէ վէ էվրօրաքեարի թուլումպալը գույուսու, 2 սու խաղինէսի, վէ 3 քէպիր գաբ սու պուլունտուղու վէ պաղչէ պինա 1900 արշընտան իսպարէթի օլտուղու հալտէ սաթլըդ օլտուղունան, թալիպլիսինէն Գալաթատա Գարանթինա սօղաղընտա 6 նիւմէրօլու մաղազանա միւրաճաաթ իլի մէպ։

ԻՏԱԼԷՑԻ ԱԶԻԶԻՑԷ

Իլդ՝ 1290 ՐԷՄԱԶԱՆ 29 ՇԱԲԱԹ Բաղ՝ էրթէսի կիւն՝ Ալէքսանտրա էնիդրին, էտրէյէ Ադիսէնէ լաՖրէլրէնը էտիրը հարուէթլերէ։

Ս՝	Տ՝	ԱՏԱԼԱՐՏԱՆ ԳԷՕԲՐԻՍԻՑԷ
12		Պ/ույիւք-ատասան, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը։ (Իշ պու վարար սու թ 11 տէ Պիյիւք ատասան Մալթէրէկէ վէ անտէն սաաթ 11 պուչուգտա Պիյիւք Ատաեա սալտէթ իսէճէք տիր)։
12		Բէնտիքտէն, Գարթալ, Պիյիւք-ատա, Ճագօմօ, Հէյպէլի։
1		Հէյպէլիսէն Պիյիւք-ատա Գարթալ (վէ սաաթ 1ի 45 կէչէրէք Պիյիւք-ատաեա ավտէթ իսէճէքտիր)։
2		Պիյիւք-ատասան Ճագօմօ, Հէյպէլի Պուրկազ, Գընալը։
7	30	Բէնտիքտէն Գարթալ, Պիյիւք-ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը Գատըքէօյ։

ԳԷՕԲՐԻՍԻՏԷՆ ԱՏԱԼԱՐ ԹԱՐԻԳԻՆԷ

Ս՝	Տ՝	
2	45	Գատըքէօյ Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պիյիւք-ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
9		Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Ճագօմօ, Պիյիւք-ատա, Գարթալ։ (Իշ պու վարար Գարթալատան սաաթ 11ի չէյրէք կէչէրէք ավտէթլէ, Պիյիւք ատաեա ուղրաեըպ, կիտիպ Հէյպէլիսէ գալաճագ տըր։)
9	45	Մալթէրէ, Հէյպէլի, Ճագօմօ, Պիյիւք-ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
10	45	Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պիյիւք-ատա։

ԲՈԶՂԱՐ ԿԻՒՆԷԼԷՐԻ ԻՇԼԵԱ ՕԼՈՒՆԱՃԱՂ ՍԼԻՖԷՐԼԷՐ ԱՏԱԼԱՐՏԱՆ ԳԷՕԲՐԻՍԻՑԷ

11 30	Պիյիւք-ատա, Հէյպէլի, Մալթէրէ։
11 15	Բէնտիքտէն Գարթալ, Պիյիւք-ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գատըքէօյ։
7 15	Բէնտիքտէն Գարթալ, Պիյիւք-ատա, Հէյպէլի, Մալթէրէ, Գատըքէօյ։
9	Պիյիւք-ատատան Ճագօմօ, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը։

ԳԷՕԲՐԻՍԻՏԷՆ ԱՏԱԼԱՐԱ

1 45	Գատըքէօյ Մալթէրէ, Հէյպէլի, Պիյիւք-ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
2 45	Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Ճագօմօ, Պիյիւք-ատա։
10	Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պիյիւք-ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
11	Մալթէրէ, Հէյպէլի, Պիյիւք-ատա։

ԳԱՏԸԲԷՕՑ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻԵԿ ԻՇԼԷՑԷՆ ԲԱՂՐ Ի ԿԻՒՆԷԼԷՐԻ ՍԼԻՖԷՐԼԷՐ

ԳԷՕԲՐԻՍԻՏԷՆ Ս՝	Տ՝	Գատըքէօյտէն Ս՝	Տ՝
11	30	11	30
12	30	12	30
1	15	1	15
2	—	2	—
2	45	2	45
3	45	3	45
5	—	5	—
8	15	8	15
9	—	9	—
9	45	9	45
10	30	10	30
11	15	11	15
12		11	45

ԳԷՕԲՐԻՍԻՏԷՆ Ս՝	Տ՝	Գատըքէօյտէն Ս՝	Տ՝
12		12	
1		1	
2		2	
3		3	
4		4	
5		5	
6		6	
8		8	
9		9	
10		10	
11		11	
12		12	

ԱՇԻԱԹԼ ԾԱՆՕՄ ԹԱՐԻԳԻ

ԵՎՎԻԵԿ սէֆիլէր

ՍԱՊԱՀԼՄԸ ԱՅԻՍՔԷՆԱՆՕՍՏԱՆ ՀԱՐԷԲԼԷԹ

Ս՝	Տ՝	
12		Այիսթէֆանոստան Մաքրի-քէօ Սամաթեա, Եէնի-գաբու, Գումղարու։

ՍԽՇԱՄԼՄԸ ԳԷՕԲՐԻՍԻՏԷՆ ՀԱՐԷԲԼԷԹ

Ս՝	Տ՝	
10	30	Գումղարու, Եէնի-գաբու, Սամաթեա, Մաքրի-քէօյ, Այիսթէֆանոս։

ԲՈԶՂԱՐ ԿԻՒՆԷԼԷՐԻ ԳԷՕԲՐԻՍԻՏԷՆ

Ս՝	Տ՝	
1	30	Գումղարու Եէնիդ-բու, Սամաթիա, Մազըրքէօյ, Այիսթէֆանոս, Ֆիլորեա։

ԱԽՇԱՄ ԳԷՕԲՐԻՍԻՏԷՆ

Ս՝	Տ՝	
10		Ֆիլորեատան Այիսթէֆանոս, Մաքրի քէօյ, Սամաթեա, Եէնիգարու։

ՀԱՑՏՍԸ ԲԱՇԵԱ ԹԱՐԻԳԻ

Իշ պու 1290 սէնէսի թէմմուզ աեանուն 25 ինճի ըէնճէնպէհ կիւնիւնտէն իթիբարէն Անատօլու թիմուր եօլունուն հարէքէթլէրինի միւթէազգը, իսարէյի Ազիզիյէ թարաֆընտան թախսիս գըլընան վարարընն վագթը հարէքէթլէրի։

ԳԷՕԲՐԻՍԻՏԷՆ Ս՝	Տ՝		ՀԱՑՏՍԲԲԱՇԵԱՏԱՆ Ս՝	Տ՝	
12	10	Իզմիտ	12	45	Բէնտիք
2	45	(*) Կէսպէյ	3	20	Իզմիտ
3	30	Իզմիտ	4	25	Էրէն քէօյ
3	50	(*)Ֆէնէր պաղչէ	5	25	(*)Ֆէնէրպահ.
5	20	(*) » »	6	55	(*) » »
7	20	(*) » »	8	55	(*) » »
8	15	Իզմիտ	10	25	(*)Կէսպէյ
8	50	(*)Ֆէնէրպաղչէ	10	55	(*)Ֆէնէրպաղ.
10	40	Բէնտիք	11	25	Իզմիտ
10	55	(*)Ֆէնէր պաղչէ	12	25	(*)Ֆէնէրպաղ

(**) Եալընըզ ճիւմա վէ բազար կիւնլէրի Եէվմիեկ Հայտար բաշանա

ՏԱԽԻԼԻՑԻ

Սարաղամ հաղբէթլերի, ամենքի կիւն մաղէյնը հիւմանէունա ազիմէթ պուեուրուզ, խայլի միւտաէթ հուզուրը չահանէաթ պուլունուզդան սոնրա, Թօրխանէյի ամիրէյի թէչրիֆ պուեուրմուշ վէ օրատան Պաղը Ալիէ կէչմիշ տիր։

—Տիւնքի կիւն մէճլիսի խասը վիւքէլա իճթիմա իթմէմիշ տիր։

—Տէրիսատաէթ վէ Վէլիվրօպանին էն մէշհուր վէ միւթէպէր պանքէրլերի թարաֆընտան, խազինէեէ, իսթէնիլտիկի դատար ադճէ իգրաղ խէճէքլերինի միւպէյնին, սարաղամ հաղբէթլերինէ պիր թագրմ արզու հալլար թագտիմ իտիլմիշ իսէ տէ, վիրէճէքլերի ադճէնին ֆայիզլերի զայէթ ազրը օլտուղունատան, չիմտիեէ դատար պունլար դատուլ օլունմամըշ իսի։ Պու քէրէ մէսմուութա կէօրէ, Պանդը Օսմանի իլէ Օսթրօ-Օթօման պանդ ասընին սէրմաեէսինին արթըրըլմասընատան նաչի, պու պանդալար իլէ ինկիլթէրա պանդասընատան, ուճուզ ֆայիզլէ ադճէ իգրաղ խէճէքլերինի դավիէն արզ ու իֆատէ իթմէլերի իւզէրինէ, եադընատա պաղը բէրէքէնտէ պօրճլարը թէսվիեէսի իլէ զէմանը հուլուլ իթմիշ օլան պաղը խարիճի խաթիգրաղաթ ֆայիզլերինին թէտիեէսի իչին լիւզումի մընդատար ադճէնին իսթիգրաղ օլունմասընա տայիր մէճլիսի խասը վիւքէլատա միւզաքերաթ ճէրէեան իթմէքտէ իմիշ։

—Էվվելքի ախշամ Ղալաթատապիր դահվէխանէտէ իբի խրիստի, եէքտիկերի իլէ միւնազատա խէրէք, պիրի տիկերինի ֆէնա հալտէ եարալամըշ տըր։

—Դուրիէտէ օդունտուզունա կէօրէ, պիր դաչ կիւնտէն պէրու պիր շախա խանէլերէ կիրիպ, թիւրքճէ ըէսմի պիր դաղէթանընն նէշր օլունճաղընը պէեան իլէ, ապօնէ խանիմէեէ սայ իտէեօր իմիշ։ Պու ատամ, կէչէնլերտէ ինկիլթէրա սէֆարէթի խանէսինէ կիտիպ, պէեանը հալ իլլէմէսինտէ, քէնտիսինէ ապօնէ դարատը վէրիլմէքտէ իքէն, սէֆարէթի մէմուրլարընատան պիրի, դաղէթա չէրդ արզատան սոնրա ապօնէ ֆիեատը թէտիեէ օլունմասը հադդընատա պիր թէքլիֆ իլլէմիշ տիր։ Իշ պու ապօնէճի, պու քէլամատան գիեատ մուքէտտէր օրարդ տամէթ իլլէմիշ տիր։

—Հիճազատա եուտուրճաղ իլլէթինէ պէնդէր պիր նէվի պուլաշըդ խասթ ատըրդ զուհուր իթմիշ տիր։

—Զօրլուատան եազարդլարընա կէօրէ, Զէրքէսլէր, հալէա սիլահ թաշըմաղատա վէ կիւնտիւզ վազթի խըրսըզլըդ իթմէքտէ իմիշլէր։

—Հայատը բաշտա իշլէեէն Ազիզիէ վարօրլարընատան պիրի, կէչէն սատը կիւնու, Յարաց պուրնուու աէօնտիյու սըրատա, պիր դաեատա չարբըդ տիւմէնի դըրըմըշ վէ վարօր իլէրի վարատեարդ կիւճ հալ քէօրիւեէ ատէթ իլլէմիշ տիր։

—Էվվելքի կիւն, եէնի քէոյտէ իքի պուչուդ եաշընատա պիր չօճուդ ցնատարը սրրատա պիր հավուզա տիւշիւպ պօղուրմուշ տուր։

—Պէշիրթաշ փիշկեահրնատա լենկէրնատաղ օլան ղըրխլը սէֆինէլէրատէն պէրինին աէրատնինտէ պուլունան նէֆիէրատը պահրիէտէն պիր նէֆէր կէչէն կիւն, սէրէն տիրէյինէ չէդ արզը պրրատա տեատը դատարադ տէնիզ տիւշիւպ զայդ օրմուշ վէ էվվելքի կիւն ճէնազէսի չրրատան սարայը փիշկեահրնատա պուլունմուշ տուր։

—Ֆաթիհ դայմադամլըդը լաղվ օլունմուշ տուր։

—Լունան թէպատրնատան օրուզ, Գալաթատա Տէմիրճի սօղուզընատա սաքին պուլունան Ավատիլօղօնամընատա պիր ատէմ, պունատան պիր դաչ կիւն էվվել խանէսինտէն չըգըպ, պիր տահա ավտէթ իթմէտիկի ճիհէթլէ, մէրդումուն զէվճէսի էնտիշէտէ դալարադ հէր թարաֆը արաշթըրմըշ իսէտէ, պուլամաեըզ, նիհատէթ քէնտի խանէսինտէ զէվճի թարաֆընատան եաղըլմըշ պիր քեաղըտ պուլմուշ վէ աչըզ օդուտուդտա, տիւնատա կէչինէմէեէճէկինի անլատըդը ճիհէթլէ, քէնտի քէնտիսինի թէլէֆ իտէճէկինի վէ պունատան պէօյլէ անճադ քէնտիսի իլլէ ահրէթատ միւլադաթ օլունապիլէճէկինատէն պահալէ, քէնտիսինի ադրամամասընը զէվճէսինէ խիթապէն թավսիյէ իթմիշ օլտուղու վէ մէրդումուն չիմտիյէ դատար պիր եէրատէն էսէրի դուհուր իթմէտիկի իշիտկմիշ տիր։

—Շիրքէթի խայրիեէնին հիսէտարան մէճլիսի ումումիսի, կէչէն ըաղար իրթէսի կիւնիւ, Թիճարէթ նէզարէթի տայիրէսինատ իճթիմա իտէրէք, շիրքէթը մէղքիւրեէ այիտ պաղը մուհիմ մատատէլէր թէղէքքիւր օլունմուշ ատը։ Մէճլիսի մէղքիւրուն իշ պու իճթիմանընատա, Շիրքէթի խայրիյէ միւտիրի սապրդ սատատէթլու Հիւսէյին էֆէնտի տախի հաղբը պուլունուպ, Շիրքէթին մէվճուտ օրմասը լաղըմ կէլէն 30 պին լիրա հասրլաթատան ատրլանը, հիսէտարան իլէ էֆէնտիի միւմայիլէյհ պէյնինտէ խայլի միւճատէլէ ճէրէեան իթմիշ տիր։

Հիսէտարան պէյնինտէ թագսիմ օլունճաղ մէղքիւր 30 պին լիրա հասրլաթին անճադ իտի մէվճուտատը, գիրա շիրքէթին ատատրդ էմինի օլուպ, կէչէնտէ քէնտի քէնտիսինի դուեուեա ամթարդ թէլէֆ իտէն Սաեփան էֆէնտինին զիսմիթինատ 10 պին լիրա դարմշ վէ քէօրիւ վէ պաղը լէվազիմի Շիրքէթի իչին 11 պին լիրա մէսարիֆ իտիլմիկի կէօսթէրիլմիկի կիպի պէշ պին լիրատընն տահի պիր դաչ սէնէլէրատէն պէրու քեաբ բայը ալատանան հիսէտարատա վիրիլմէք լաղըմ կէլէճէյի պէեան օլունմուշ ատը։ Գաւաբ դ ալան ամօրդ պին լիրատա կէլինճէ, օ տա թահսիլի միւմքին օլմանան պաղը դիմամթ իմիշ։

Մէճլիսէ պու պատատ ուզուն ուզատը դէյլ ու դալ ճէրէեան իթմէքտէն սոնրա, խուսուսը մէղքիւրուն թէղէքքիւր վէ թէսվիեէսի, կէլէճէք բաղատ իրթէսի կիւնիւ իճթիմա իտէճէք մէճլիսէ թէէիիր գիլընմըշ ատը։

—Ղալաթա պանքէրլերինատէն պաղըլատը իլլէ, ամենքի կիւն Պաղը Ալիէ սատրազամ հաղբէթլերինին հուզուրունատա խթիգրաղ հադդընատա պաղը միւքեալէմաթ ճէրէեան իթմիշ տիր։

—Ճուրայի ատվլէթ ըէյիսի քեամիլ փաշա հաղբէթլերի սալը կիւնիւ Պէօյիւքտէրէեէ կիտիպ, Ալմանեա սէֆիրի պարան Վէրթէր ճէնազէրի իլէ միւլադաթ իլլէմիշ տիր։

—Ֆաղիլէթլու խէվճէ խոհադ էֆէնտի իլէ իւլէմատան, պաղը ույղունուղ հալլերինէ պինատէն, իւչ քիշի, Շէյխ իւլ Իսլամ հաղբէթլերէնին էմրի իլէ, Պրուսատա նէֆի օրունմուշլար տար։

—Տիւն կիճէ Թարապիատա քեպին ինկիլթէրրա սէֆարէթի խանէսինէ, վիւքէլատան պաղը զէվճի հաղբը օլտուղու հալտէ, իբինճի տէֆա օրմաղ իւզրէ միւքէմմէլ պիր զիեաֆէթ քէշիտէ պուլրուլմուշ տուր։

—Էմին էֆենտիէն Սիրքէճի խակէլէսինէ դատար, հիւքիւմէթի սէնիէ ճանիպինատէն վէ Սիրքէճիտէն եալը քէօշկիւնէ դատար Բուսէլի տէմիր եօլու գումբանասը թարաֆընատան դայէթ մունթազամ սուրէթատ պիր ըբիթըմ եաբըլմասընա գարար վիրիլմիշ տիր։

———

Բուսի յուլիսին 13 ինտէ, Թօբխանէ ճիվարընատա, տէրունինտէ 3 դատար թահվիլ վէ սէօրթ ատէտ պէշի պիր եէրատէ վէ 97688 վէ 99294 վէ 64098 վէ 70333 նիւմէրօրարա մուրադդամ Սաղսօնեա պիլէթլերի պուլունան պիր չըզատան զայդ օլմուշ օլտուղունատան, հէր քիմ քի պուլմուշ իսէ, խթանսլատա վարագը խանընատա Սարըեան Արթին էֆէնտինին 4 նիւմէրօլու օտասընա, վէ եախօտ Գալաթատա Զիլինկիրլէր քէհեասը համի Հաֆրդ էֆէնտինին տիւքքեանընա թէսլիմ իլլէ պահչինի ալմասը, վէ սայիր պիր քիմսէնէնին եէտինտէ պուլունտուղու թագտիրատ, պատթալ հիւքմիւնտէ թութուլմադ իշին լազըմ կէլէն մահէլլէ միւրաճատաթ օլունմուշ խուսուսի իլան օլունուր։

ՍՕՆ ՀԱՎԱՏԻԱԼԷՐ

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ

Լօնտրա, 19 օգոստոս

Ինկիլթէրա պանդասընա 31 պին ինկիլիզ լիրասը թէսլիմ օլունտու։

ԱՎՍԹՐԻԱ ՎԷ ՄԱՃԱՐԻՍԹԱՆ

Վիէննա 19 օգոստ.

Բիացա սըճաղ։

Յու ճաշկունընը զու օլաճաղ ատը ատէյի դօրդուլուր։

Գոնթ Զիչի եադընատա Տէրիսատաէթ ավտէթ խաէճէք տիր։

ՊԷԼՃԻԳԱ

Պրրիսէլ 18 օգոստ.

Տիւէլի ատյիրէ մուրախխասատը, Բուսիա հիւքիւմէթինին բրրօկրատիրը ըէտատ խոպ, ճինէվրա մուահէտէնատէնին թատիրինի, ատվլէթլերի թարաֆընատան թէքլիֆ իլլէմէքտէ տիրլէր։

ԻՍՊԱՆԻԱ

Պատօն, 18 օգոստ.

Դարլիսթէր իրժէլի զապթ իթմէլէր։

ՉԻՆ ՎԷ ՃԱՊՕՆ

Լօնտրա 19 օգոստոս

Հոնքոնկատան պիլտիրատիկինէ կէօրէ, Չին հիւքիւմէթի, ճապօն հիւքիւմէթինէ պիր գրթա իլթիմաթիամ կէօնտէրիպ, ճապօն տատաքիրինին, 90 կիւն զարֆընատա ֆիօրմօզը թէրք էյլէմէսինի թարագ իլլէմիշ տիր։ Ճապօն հիւքիւմէթի պու թէքլիֆի դադալ իթմէտիկինատ, մուխալիֆէթ իթմէք իլզրէ Չին հիւքիւմէթի ադամ թէտարիքատը հարպինէատ պուլունմադատա տուր։

ԶԻՆ

Բարիս 19 օգոստոս

Պադէն Պէլճիդատա պուլունմադատա տուր։ Մարէշալը միւմայիլէյհին, ալքրիստատա տեատը դատարադ տէնիզ տիւշիւպ զայդ օրմուշ վէ էվվելքի կիւն ճէնազէսի չրրատան սարայը փիշկեահրնատա պուլունմուշ տուր։

—Ֆաթիհ դայմադամլըդը լաղվ օլունմուշ տուր։

—Լունան թէպատրնատան օրուզ, Գալաթատա Տէմիրճի սօղուզընատա սաքին պուլունան Ավատիլօղօնամընատա պիր ատէմ, պունատան պիր դաչ կիւն էվվել խանէսինտէն չըգըպ, պիր տահա ավտէթ իթմէտիկի ճիհէթլէ, մէրդումուն զէվճէսի էնտիշէտէ դալարադ հէր թարաֆը արաշթըրմըշ իսէտէ, պուլամաեըզ, նիհատէթ քէնտի խանէսինտէ զէվճի թարաֆընատան եաղըլմըշ պիր քեաղըտ պուլմուշ վէ աչըզ օդուտուդտա, տիւնատա կէչինէմէեէճէկինի անլատըդը ճիհէթլէ, քէնտի քէնտիսինի թէլէֆ իտէճէկինի վէ պունատան պէօյլէ անճադ քէնտիսի իլլէ ահրէթատ միւլադաթ օլունապիլէճէկինատէն պահալէ, քէնտիսինի ադրամամասընը զէվճէսինէ խիթապէն թավսիյէ իթմիշ օլտուղու վէ մէրդումուն չիմտիյէ դատար պիր եէրատէն էսէրի դուհուր իթմէտիկի իշիտկմիշ տիր։

—Շիրքէթի խայրիեէնին հիսէտարան մէճլիսի ումումիսի, կէչէն ըաղար իրթէսի կիւնիւ, Թիճարէթ նէզարէթի տայիրէսինատ իճթիմա իտէրէք, շիրքէթը մէղքիւրեէ այիտ պաղը մուհիմ մատատէլէր թէղէքքիւր օլունմուշ ատը։ Մէճլիսի մէղքիւրուն իշ պու իճթիմանընատա, Շիրքէթի խայրիյէ միւտիրի սապրդ սատատէթլու Հիւսէյին էֆէնտի տախի հաղբը պուլունուպ, Շիրքէթին մէվճուտ օրմասը լաղըմ կէլէն 30 պին լիրա հասրլաթատան ատրլանը, հիսէտարան իլէ էֆէնտիի միւմայիլէյհ պէյնինտատ խայլի միւճատէլէ ճէրէեան իթմիշ տիր։

Հիսէտարան պէյնինտատ թագսիմ օլունճաղ մէղքիւր 30 պին լիրա հասրլաթին անճադ իտի մէվճուտատը, գիրա շիրքէթին ատատրդ էմինի օլուպ, կէչէնտատ քէնտի քէնտիսինի դուեուեա ամթարդ թէլէֆ իտէն Սաեփան էֆէնտինին զիսմիթինատ 10 պին լիրա դարմշ վէ քէօրիւ վէ պաղը լէվազիմի Շիրքէթի իչին 11 պին լիրա մէսարիֆ իտիլմիկի կէօսթէրիլմիկի կիպի պէշ պին լիրատընն տահի պիր դաչ սէնէլէրատէն պէրու քեաբ բայը ալատանան հիսէտարատա վիրիլմէք լաղըմ կէլէճէյի պէեան օլունմուշ ատը։ Գաւաբ դ ալան ամօրդ պին լիրատա կէլինճէ, օ տա թահսիլի միւմքին օլմանան պաղը դիմամթ իմիշ։

Մէճլիսատ պու պատատ ուզուն ուզատը դէյլ ու դալ ճէրէեան իթմէքտէն սոնրա, խուսուսը մէղքիւրուն թէղէքքիւր վէ թէսվիեէսի, կէլէճէք բաղատ իրթէսի կիւնիւ իճթիմա իտէճէք մէճլիսէ թէէիիր գիլընմըշ ատը։

—Ղալաթա պանքէրլերինատէն պաղըլատը իլլէ, ամենքի կիւն Պաղը Ալիատ սատրազամ հաղբէթլերինին հուզուրունատա խթիգրաղ հադդընատա պաղը միւքեալէմաթ ճէրէեան իթմիշ տիր։

—Ճուրայի ատվլէթ ըէյիսի քեամիլ փաշա հաղբէթլերի սալը կիւնիւ Պէօյիւքտէրէեէ կիտիպ, Ալմանեա սէֆիրի պարան Վէրթէր ճէնազէրի իլէ միւլադաթ իլլէմիշ տիր։

—Ֆաղիլէթլու խէվճէ խոհադ էֆէնտի իլէ իւլէմատան, պաղը ույղունուղ հալլերինէ պինատէն, իւչ քիշի, Շէյխ իւլ Իսլամ հաղբէթլերինէ պինատէն, իւչ քիշի, Շէյխ իւլ Իսլամ հաղբէթլերինին էմրի իլէ, Պրուսատա նէֆի օրունմուշլար տար։

—Տիւն կիճէ Թարապիատա քեպին ինկիլթէրրա սէֆարէթի խանէսինէ, վիւքէլատան պաղը զէվճի հաղբը օլտուղու հալտէ, իբինճի տէֆա օրմաղ իւզրէ միւքէմմէլ պիր զիեաֆէթ քէշիտէ պուլրուլմուշ տուր։

—Էմին էֆենտիէն Սիրքէճի խակէլէսինէ դատար, հիւքիւմէթի սէնիէ ճանիպինատէն վէ Սիրքէճիտէն եալը քէօշկիւնէ դատար Բուսէլի տէմիր եօլու գումբանասը թարաֆընատան դայէթ մունթազամ սուրէթատ պիր ըբիթըմ եաբըլմասընա գարար վիրիլմիշ տիր։

———

Բուսի յուլիսին 13 ինտէ, Թօբխանէ ճիվարընատա, տէրունինտէ 3 դատար թահվիլ վէ սէօրթ ատէտ պէշի պիր եէրատէ վէ 97688 վէ 99294 վէ 64098 վէ 70333 նիւմէրօրարա մուրադդամ Սաղսօնեա պիլէթլերի պուլունան պիր չըզատան զայդ օլմուշ օլտուղունատան, հէր քիմ քի պուլմուշ իսէ, խթանսլատա վարագը խանընատա Սարըեան Արթին էֆենտինին 4 նիւմէրօլու օտասընա, վէ եախօտ Գալաթատա Զիլինկիրլէր քէհեասը համի Հաֆրդ էֆենտինին տիւքքեանընա թէսլիմ իլլէ պահչինի ալմասը, վէ սայիր պիր քիմսէնէնին եէտինտէ պուլունտուղու թագտիրատ, պատթալ հիւքմիւնտէ թութուլմադ իշին լազըմ կէլէն մահէլլէ միւրաճատաթ օլունմուշ խուսուսի իլան օլունուր։

ՍՕՆ ՀԱՎԱՏԻԱԼԷՐ

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ

Լօնտրա, 19 օգոստոս

Ինկիլթէրա պանդասընա 31 պին ինկիլիզ լիրասը թէսլիմ օլունտու։

ԱՎՍԹՐԻԱ ՎԷ ՄԱՃԱՐԻՍԹԱՆ

Վիէննա 19 օգոստ.

Բիացա սըճաղ։

Յու ճաշկունընը զու օլաճաղ ատը ատէյի դօրդուլուր։

Գոնթ Զիչի եադընատա Տէրիսատաէթ ավտէթ խաէճէք տիր։

ՊԷԼՃԻԳԱ

Պրրիսէլ 18 օգոստ.

Տիւէլի ատյիրէ մուրախխասատը, Բուսիա հիւքիւմէթինին բրրօկրատիրը ըէտատ խոպ, ճինէվրա մուահէտէնատէնին թատիրինի, ատվլէթլերի թարաֆընատան թէքլիֆ իլլէմէքտէ տիրլէր։

ԻՍՊԱՆԻԱ

Պատօն, 18 օգոստ.

Դարլիսթէր իրժէլի զապթ իթմէլէր։

ՉԻՆ ՎԷ ՃԱՊՕՆ

Լօնտրա 19 օգոստոս

Հոնքոնկատան պիլտիրատիկինէ կէօրէ, Չին հիւքիւմէթի, ճապօն հիւքիւմէթինէ պիր գրթա իլթիմաթիամ կէօնտէրիպ, ճապօն տատաքիրինին, 90 կիւն զարֆընատա ֆիօրմօզը թէրք էյլէմէսինի թարագ իլլէմիշ տիր։ Ճապօն հիւքիւմէթի պու թէքլիֆի դադալ իթմէտիկինատ, մուխալիֆէթ իթմէք իլզրէ Չին հիւքիւմէթի ադամ թէտարիքատը հարպինէատ պուլունմադատա տուր։

ԶԻՆ

Բարիս 19 օգոստոս

Պադէն Պէլճիդատա պուլունմադատա տուր։ Մարէշալը միւմայիլէյհին, ալքրիստատա ճիրլէրին մուտաֆէնէթի իլէ հապսխանէնին դարուսուլանատան տիշարը չէդ մըզ օլտուպ թէպէյնին կիլէտի։

ԹԻՒՃԱՐԻՑԻ

Լիվերբուլ 19 օգոստոս

Մեամ Ն. Օր. բամուզու	8 3|8 1|2
Տօլարա էյի ճինս	5 3|8
Պու կիւնքի սաթըշ	14,000 պալէտ

Բիացա դավի

ՍԱՐԲԱՖԻ

Լոնտրա, 19 օգոստոս

Էսհամը Ումումի սէրրլրը	44–14 1|8
» » դարանը	43 7|8 44
63 իսթիգրաղը	
69 »	54 5|8 7 8
71 »	63 1|2 3|4
Պոն տիւ թրէզոր (Սէրի Ա. Բ.)	77 1|4 3|4
Ինկիլիզ դօնսօլիսի	92 1|2 5|8

Բարիս 19 օգոստոս

Էսհամը Ումումիկէ սէրրլրը դարանը	44 37 1|2
1869	274
Բուսէլի չըմէնտըֆէր սէհիմէրի	106 50
Ֆըրանսըզ ֆոնտսու 5 0|0	99 40
» » 3 0|0	63 55
Իթալիա	67 60

———

ԳԱԼԱԹԱ ԲԻԱԶԱՍԸ

Էսհ. Ումումի 7 օգոստոս տազամգար.	48 30
» 8 « սապահ սէրրլրը	48–25
» էն եիքսէք	48–26
» էն աշաղը	48–17
» Սաաթ 5	48–25
Իսթիգրաղ 1863	320
» 1865	321
» 1869	272
» 1872 Ա. Բ	77
» 1873	250
Գրէտի ժէնէրալ	9–10
Սօսիէթէ ժէնէրալ ադսիսնէրը	6–24
Սօսիէթէ Օթթօման	4–5
Ստամբոլ պանդասը ադսիսնէրը	4–30
Պանդ Գոմէրսիալ	
« Վէրիսի	
» Սօսիէթէ Օթթօ Թիւրք	
Շըմէնտըֆէր սէհիմէրի էսկի	108–1|2
» » էնի	82 1|2
Թրամվայ հիսսէլէրի	560
Գրէտի Հէլենիկ	23 ըոգոնթօ
Լօրիում մատէնի ադսիսնէրը	75
Գուբոն աքոնթ օսու բարա	110
Ադճէ ֆայիզի	11 13
Բէքօր	12
Հէվալէսիզ	0 6

———

ԳԱԼՊԻՕ ՖԻՆԱՆՍԸ

Ինկիլիզ լիրասը	109 7|8	հաչ այ վատէլի
Ֆրանք	23	»

———

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱԶԱՍԸ

Ինկիլիզ լիրասը	109–50
Ֆրանսըզ ալթունու	87–20
Բօլ	89–05
Գերմէն ալթունու	51 26
Պէնազ մէհիսիյէ ֆարդը	1 25
Մէթալիք ֆարդը	104 35
Պագըր	127–00
Պէշիկ	104–20
Գառոպոն գոյմէսի 6 ֆ3	գարիք

———

(ՆԷՎԻՑԷ)

ՄՈՒԽԱՊԷՐԷ ԿԻՎԷՐՃԻՆԷԼԷՐԻ

Ալմանեա վէ Ֆրանսա մուհարէպէսի զէմանընատա, Բարիս շէհրի մուհասէրէսէ օլտուղու զէման կիւվէրչին վասրթատաբյա մուխապէրէ խարլարիկի մալիւմ տուր։ Պու խըամէթի իյֆա իթմիշ օլան կիւվէրճինէր հալէա բիաեէթի մախսուսէ իլէ Բարիս շէհրինատ սագլանըրմադատա արրյար։

Էսկի վագթլարատա տախի կիւվէրճինէր մուխապէրէ իչին խթիմաղ օլունմուշ ատուր։ Էսքի էտանախթանատա եարբյա կիթմիշ օլան փէհլիվանրին պիրիսի, պիր կիւվէրճինի եավ-

բուլարընեն եանընտան ալբպ պերա-պէր կէօթ իւրմիւշ վէ եարբշաա դալէ-պէ իթ տիկինտէ, զալէպէ իթ տիյինի իլան իչին կիւվերճինին աեաղընա ալ բէնկի պիր գ օրտէլա-պաղլանբպ, ու-չուրմուշ վէ կիւվերճին տախի եավրու-լարընեն եանընա ավտէթ, վէ սահի-պինին մուզաֆֆերիեէթ խապերինի ֆամիլեասընա եէթ իշտիրմիշ պիր։

Բօմատա տախի եարբշընալար պիզ-զամթ, եարբշա կիտէմէտիքլէրի հալտէ, քէնտիլէրինին եէրինէ սայիրլէրինի վէ-քիլ իտերլէր վէ պունլար տախի մա-եէթլէրինտէ կիւվերճին վէ եախօտ գրբլանկըճ գուշու կէթ իրկպ, պու վա-սրթա իլէ ահպապլարընա եարբչտան խապէր կէօնտէրիրլէր իտի։ Շէօյլէ քի, եարբշընն խիթամընտա, կիւվերճինէ ալամէթի մաղլուպիեէթ օրմաղ իւզ-րէ, պիր պօեա սիրիւլիպ ուչուրու-լար վէ կիւվերճին եուվասընա ավտէթ-լէ, սահիպլերի, եարբշընն նէթիճէսինի անտէն անլարլար իտի։

Յիսուս Քրիստոս էֆէնտիմիզտէն 43 սէնէ էվվէլ, Բօմա իմբէրաթ օրլարընտան Անթօէն, Մօտէն շէհրինի մուհա-սէրէ իթմիշ իլէն, Իրթիիս նամ զաթ, Մօտէն շէհրինին մուհաֆիզը պուլու-նան Տէսիիս Պրբիւթիւս, իրէք պիր թէլլէ պիր կիւվերճինին կէօյսիւնէ պիր մէքթուպ պաղլանբպ կէօնտէրմիշ վէ Տէսիիս Պրբիւթիւս տախի ճէվապ-նամէսինի, կիւվերճինին աեաղընա պաղլանբպ կէօնտէրմիշ վէ իշթէ մու-հարէպէտ մուխապէրէ իչին կիւվեր-ճին իսթիմալի պիրինեի տէֆա օլարագ թա օ վազրթի իճրա օլունմուշ տուր։

Բելին նամ միւելլիֆ, մուհարէպէ դէմանընտա կիւվերճին վասրթ ասրյա մուխապէրէ ուսուլինի անրսթմադ իս-թէնէրէք տէր քի հավասան մուխա-պէրէ միւմքին օլսուզ հալտէ, պէ-տէնպէր վէ դարաղօլլար վէ ապլօդա վէ չայրն իչինտէ դուրբուրմուշ սու-զաղլար նէ՞նէ եարար։

Պու ուսուլը մուխապէրէ պիր քէ-րէ պիլինմէքտէ, մուհասէրէտէ պու-լունանլար թարաֆինան իսթիմալի թարալի օլմուշ վէ անանէն սօնրա, 1098 սէնէսինտէ Խրրիսթիանլար, Գուտրը շէրիֆ ալէյհինէ հիճմ իթմէքլերի զէման տախի կիւվերճին իլէ մուխա-պէրէ վուգուս պուլմուշ տուր, շէյլէ քի, Ալեթաքետա իլէ Ուրֆա պէյնինտէ վազը Հաղարնամդ ալէա, իպտիդար նէ-տինտէ պուլունտուգու հալտէ միւսլի-մանլար կիւվերճին իլէ պէյնիրինտէ մուխապէրէ իթմիշլեր տիր։ Հաթթա, մուխապէրէնէ վասրթա օլան կիւվերճինին պիրի պիր գարթալ գուշու թարա-ֆինան դ օմալանարագ, խրրիսթիան-լարին օրտուսունա տուշմէքլէ, խրրիս-թիանլար, կիւվերճինին գանտարընա պաղլը պուլունան մէքթուպու աչրպ իսլամլարին ահվալինի անրսամշ օլսուզ-լարը թասէ նամ Իթալիան շահրին, Գուտրը շէրիֆին Գարթարբնար նամ թէելլիֆինին 18 ինճի գասիէսինտէ հաղրլը տուր։

1189 սէնէսինտէն 1191 սէնէսինէ գատար իրի սէնէ սէվամ իտէն Ալեքս մուհասէրէսինտէ, մէշհուր սուլթան Սալահէտտին կիւվերճին իսթիմալ էյ-լէմիշ վէ Ֆրանսա գրբալը Սէն Լուի, խրրիսթիանլար իլէ Մըսրրա չըգարդ-ընտա, քէյֆիեէթ կիւվերճին իլէ Գահիրէ էմիրինէ իշար օլունտուգու մէվիլու, խրրիսթիանլար Մանսուրա-սա մաղլուպ օլսուզլարընտա, Եինէ մուզաֆֆերիեէթ խապէրի կիւվերճին-լէր վասրթասրյա էմիրէ խալ գը-լընմիշ իտի։

Վազթի իլէ գուվվէթլի պիր հիւ-քիւմէթ թէէսիս էյլէմիշ օլան սուլ-թան Նասրէտտին, 1146 սէնէսինտէն 1173 սէնէսինէ գատար իճրայի սալ-թանաթ իտիպ, մէմալիքինին ահվա-լընա սէրիան քէսպի մուգուֆ էյլէմէք իւզրէ, հէր եէրտէ վէ խուսուսի իլէ Մըսրրա կիւվերճին բօստասը իհտաս էյլէմիշ իտի։ Միւշարիլէյհին իգա-մընյա, դալէալար ինչա օլունուպ, պունլարտա կիւվերճինլէր սագլանը-ը վէ տէրունլէրինտէ պէքճիլէր պուլու-նուպ, կիճէ վէ կինտիւզ կիւվերճին-լէրին կէրմէսինէ մունթազը օլուրլար իտի։

Մէղքիւր կիւվերճինլէր վէ պէքճի-լէր իչին խայլի մէսարիֆ օլունմուշ օլուպ, հէր 12 ֆարսախտա դերբ թէս-միեէ օլունան մուխապէրէ մէրքէզի թէէսիս դրլընմիշ իտի։ Սուլթանը միւշարիլէյհէ մուհիմմ պիր խապէր կէօնտէրիլտիի հալտէ, մուխապէրէ իչին իսթիմալ օլունան կիւվերճինլէր-տէն պիրինին պօղաղընա, դայթանա ինճէ ալթուն զարտան պիր գուլ-թու ասրլրը վէ նամէ տախի ֆ-ա-ղ-ֆ-ը թէսմիեէ օլունան իբէ.քուէն մամուլ պիր քեաղրա իւզէրինէ եա-ղըլմիշ վէ կիւվերճինին եօլա չըգտը-ղը կիւն վէ սաաթը տախի իչինտէ պէհան օլունմուշ օլսուզու հալտէ, գուլթուեա գ օնուլսուզտան սօնրա, իրսալ օլունուր վէ էքսէրիա նամէնին պիր սուրէթի տախի իքինճի պիր կիւ-վերճինլէ կէօնտէրիլիր իտի։

Մէսաֆէ ուզուն օլսուզու հալտէ, հէր պիր պէրէֆտէ պուլունան պէքճի-լէր, կիւվերճինին գանդի սաաթտա կէշմիշ օլսուզունու իշարէթ իտէրլէր իտի։ Սուլթանը միւշարիլէյհէ մուխա-սուս օլան մուխապէրէ կիւվերճինլէ-րինին գանտալարը իւզէրինտէ, միւ-շարիլէյհին թուղրասը թէրսիմ գը-լընմիշ իտի։

Պեեաղ կէրատանլը կիւվերճինլէրի, դիեատ աղբլլը վէ գ օլայ պլբէրը օր-սուզլարընտան, տիկէրլէրինտէն տա-հա միւթէպէր իտիլեր։ Պունլարընն չիֆթի, պին պլթուն գը.յմէթինտէ իտի։ Գալէա պէքճիլէրինէ, կիւվերճին-լէրին համիլ օլսուզլարը նամէյի հայ-վանընն իւզէրինտէն ուրմաղ շէհիրտէն մէն օլունմուշ իտի։ Նամէյի ուրմաղ վէ օգ ուրմաղ հադգը, սուլթանը միւ-շարիլէյհէ միանհարը օրմաղա, կիւ-վերճինին վիրուսինտէ, այդ ուսա պուլունուզու հալտէ, ուեանարբրլրը վէ ավա կիթմիշ օլսուզու զէմանտէ նամէ քէնտիսինէ կէօմիւրիւր իտի։

Վօրնէի նամ Ֆրանսա միւելլիֆինին Սուրիա սէյեահամէնամէսինտէ պէհան օլունան Մըսրը հիւքմդարլարընն կիւ-վերճինլիքլերի խարաղ օրմաշ իսէ տէ, կիւվերճինլէ մուխապէրէ ուսուլա պա-գի գալբպ, շարգտա խաքիան իսէն էվրօպալրրար, պունտան խայլի խա-թիֆատէ էյլէտիլեր։

Օն եէսինճի տարսա Մըսրրա Ֆը-րանսա գ օնսօլսա պուլունան Մանէ-շա վէճհ իլէ բիմաեէթ իտեր քի խա-կէնտէրունտէ կիւվերճինլեր պէպէ-նիպ, կէմի տէրունինտէ կիւվերճին վա-սրթի ասրյա էյէրիլերէ խապէրլեր կէօն-տէրիլիր իտի։ Հաթթա, էֆրէնճէն թիւճճարին պիրի, պիր կիւն ատա չըգմշ իքէն, պիր կիւվերճին վուրուպ իւզէրինտէ պուլունան պիր նա-մէտ օ վազրթի պօեա իչին իսթիմալ օլունան մազինին ինկիլթերրատա գա-յէթլէ քըլլէթ իւզրէ պուլունտուգու իշար օլունտուղունու անլատըղընտան, տէրհալ, մազի սաթին սլարագ, 100 պին ռիեալ գաղանմշ տրը։

Մանէէնին տիկէր պիր ռիսմանէթինէ նէզարէն, Հալէպտէ թիւճճարին պիրի, քէնտի կիւվերճինինին սէրիան վէ տօղրուճա մահէլլինէ աղիմէթինէ էմ-նիեէթի պուլունտուղունտան, տիկէր պիր տօսթունտուն կիւվերճինինտէն պիր չարեէք էվվէլ իսկէնտէրունէ վասրլ օլաճաղընա տայիր պէս թութմուշ իտի։

Կիւվերճին հավասա չըգտըղընտա, Պասրա քէօրֆէզինի կէօրիւպ, Ագտէ-նիզ զանն իթմիշ օլմագլա, Պասրանա կիթմիշ վէ իւչ կիւն սօնրա, Հալէպտէ ավտէթ էյլէմիշ իսէ տէ, եանլըշլըղը սէպէպի իլէ, սահիպի պէսի զայպ իթ-միշ տիր։

Կիւվերճինին սահիպի հիտտէթլէ, հայվանա վուրմաղլա, կիւվերճին թէ-լէֆ օլտուղունտան, գարնը եարըլբպ, միսէսինտէն գարանֆիլ տանէլերի չըգտը։ Պիչարէ հայվան պունլարը Հինտիսթանտա եէմիշ վէ օ վազրթի գարանֆիլ Հինտիսթանտա Սէյլան ա-տասընտա հասրլ օլտուղունտան, կիւ-վերճին Հալէպտէն օրտաա գատար 3 պին ֆարսախ մէսաֆէ գալթի իլէ, իւչ կիւն զարֆընտա կիտիպ եինէ կէր-միշ օլտուզու անլաշըրմշ տրը։ Ֆրան-սա գըրալը օն տէօրտունճի Լուինին, նէզտի սալթանաթը սէնիեէտէ պու-լունան էյլիսի վէ Հալէպ վէ ճէզայիր վէ Թարապլուս գ օնսօլսու չըմալիէ տ'Արվիէօ, Հալէպտէ միւվասէլէթ իթ-տիկինտէ, կիւվերճինլէրին մուխապէ-րէ իչին իսթիմալինի կէօրմիշ օլտու-զունու սէյեահամէնամէսինտէ պէհան իտէր։

Օն սէքիզինճի տարրսա տախի իսկէն-տէրունտէ սէֆինէլերին վիսուլի, կիւ-վերճինէ խապեր վերիլիր վէ Հալէպ-տէքի պիր ինկիլիզ գ օնսօլսու, պու-նուն իչին կիւվերճին իսթիմալ իտէր իտի։ Կէմինին իտի, վէ կէլմէյի սաաթը պիր քեաղրա իւզէրինէ եաղրպ, վէ կիւվերճինին գ անտարընա պաղլանբպ, ուչուրուրար իտի։

Հալ պու քի վազթ կէչէրէք, Սու-բիտտա կիւվերճինլէր արթըգ մուխա-պէրէտտէ իսթիմալ օլունմայրպ, քէ-պապ իտիլերէք քէֆ սուֆրալարընտա եէնմէքտէ տիր։

Հալէպտէն օն սաաթ գատար ու-զաղտա պուլունան Անթագեա եօլունա վազը Քէֆիֆէն գարիեէսի ճիվար-ընտա, Մըսրը վէ Սուրիա էմիրլերի-նին զէմանընտան գալրպ, վահշի օր-մաշ պիր թագըմ պէեաղ կիւվերճին-լէր պուլունուր։

Անթաքետա ճիվարը զայէթ մինդիթ վէ զէր իտիրմիշ օլուպ, բէք չոգ զէյ-թինլիքլեր վէ գաման պօսթանլարը պուլունտուգու հալտէ, էվրօպալը եօքմուլար, պաղը էշգ բիտտան գ օրդ-տուգլարը ճիհէթլէ, օրտալարտա բէք չոգ կէզէմէմիշլէր իսէ տէ, քէֆիֆ էնէ ապիմէթ օլունտուգունտա, պէշիք գ ապէտալար իւզէրինտէ պինիլերլէ չիֆթ կիւվերճինլեր գ օնմաղտա օլուպ, պի-թիեն կիւն, ապը գ օմանընտա օլսու-զու կիպի սէտալարը իշիտիլիր։

Պու կիւվերճինլեր, էթրաֆընտա քի թարալարտան գ ապընարընը տօհտ ու-մաղտա օլուպ, եավրուլարընը, գա-նաթլանարընը զէման քէշլիլեր կիճէ-լէյին կէլիր թատար վէ Հալէպ իլէ սայիր մահէլլերէ կէօթ իւրիպ տա-թալար։

(Ժուրնալ Օֆիսիէլ)

—Պէրլին զաղէթասընին եաղտը-ղընա կէօրէ, սույի գասատան էվվէլ, բրբէնս Պիսմարք եալընըզճա սօղ ազ-լարտա կէզտիյի հալտէ, շիմտի մահէ-թինտէ իբի եավէր պուլունմագտա տը։

— Բոշֆօր իլէ գ օմիւնիսթլէրտէն ըէֆիզի ժուրնալն պիր միւտտէթ գ ապլըճալարա տէվամ իթմէք իւզ-րէ, Մաճարիսթանա կիթմէք նիեէ-թինտէ պուլունտուգլարը, հիւքիւ-մէթ թարաֆընտան խապէր ալընմիշ վէ Մաճարիսթան տէվլէթինին, Ֆրանսա իլէ օլան մուահէտէսի իճա-պընճա, էկէր Ֆրանսա տէվլէթի թա-լէպ իտէր իսէ, օրաեա վիսուլէրի անտէ Ֆրանսաեա թէպլիմ իյլէեէճէ-կինի պիլտիրմէսի իւզէրինէ, մէրգ ում-լար պու էֆքեարատանսորֆը նազար էյլէմիշլեր տիր։

Ա Զ Դ

Մեղարբեան երկսեռ վարժարանը յան ազիկոյ երկուչարթի օր ասաս 5 էն մինչև 20 արձակուրդ ունի։ այս առ-թիւ կը ծանուցուի ազնիւ Ազգայնոց որ եթէ կը փափաքին իրենց զաւա-կունքը գիշերօթիկ աշակերտութեան տալ, բարեհաճին երթալ ի վարժարա-նին պարտ ու պատշաճ տեղեկութիւնք ստանալու, և եթէ ուզեն, դրամ իմ-ցոյ տան Ցնօրէնութեան որ պատ-բաստ է երթալ անձամբ առնուիլ և պէտք եղած տեղեկութիւնքն հաղոր-դել որոյ անկ է։

— — —

ԶԱՐԹՈՐԳ ՎԻՃԱԿԱՀԱՆՈՒԹԻՒՆ

ՖՐԷՆԿԵԱՆԻ

Այս Վիճակահանութեանս մասնակցող-ներէն ամենքն ալ պարգև պիտի չահին, բանդի ամենէն վերջին թիւն մինչև անդամ Պէրպէրեանի Հայոց պատմութիւնն մը պիտի առնու։

Եւ Վիճակահանութիւնս պիտի գործադ-բուի հրապարակաւ Պարատաս ժողովրդա-ապետ Ընկերութեան գրասենեակի վերնայար-կը ամսոյս ճիշտ 23ին։

Վիճակահանութեան գրուած են առա-ջին չահող թիւին համար, 1000 գրաչի պարգև մը։ Եւ Լոնտանի երեսելի գործատա-ներէ մը եղած բիանօ մը։ Գ. բնանեաց հա-մար կարի մեքենայ մը։ 10 հատար Թիշ-ատաք, փոքրագոյն չիշանակներով Հայաս-տանի և Սուրիա թագաւորաց պատկերնե-րը։ 6 հատար Մոնթէ Քրիսթօ։ 6 հատար Հապար և մէկ Գիշերներ, և առանցմէ զատ երեսելի հեղինակներու Վիպասանութիւն-ներ և զանազան տեսակ հետաքրքրական պատկերներ 67 սանդիմիթր լայնքի և 78 սանդիմիթր երկայնութեան վրա։

Ազնիւ հասարակութիւնը կը հրաւիրեմ Գրասենս, որ զան տեսնեն Վիճակահա-նութեան համար դրուելիք ամէն պարգևները և մասնակցին Վիճակահանութեան-ները, որովհետև քիչ օրէն տասնակներս կը պարպուին։

1874 Օգոստ. Գ. Ս. Ֆրէնկեան

Ուղուն Զարը

Ֆրէնկեան Գրատուն

ԻՄ ՃԱՆԱՊԱՐՀՈՐԴԱԿԱՆ

ՏՊԱՒՈՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

ԼՈՂԱՆՆԱ

Զուիցերական առաջին քաղաքը, ուր մենք Ֆրանսիայէն վերադառնալիս կանգ առանք, Ժենեվան էր։ Ուժ դիպուածով յաջողել է ընկնել Ժենեվայ, նորան աննկարելի է չը տեսնել և Լոզաննան։ Դա է վաստակաւոր կանտոնի գլխաւոր քաղաքը, որ շատ մօտ է Ժենեվային և ուր հեշտ և յարմար է ընկնել չնչին ճանապարհավարձով ամեն ժամանակ կամ երկաթուղով և կամ՝ ալեալի զուարճալի է շոգենաւով։

Այսպէս օգոստոս ամսի մի գեղեցիկ տաք ու պայծառ առաւօտ՝ մենք նաւեցինք շոգենաւով կապտագոյն մաքուր Ժենեվան կամ Լիմանեան լճի վերայ, որ այցելութիւն անենք Լոզաննին։ Շոգենաւը լիքն էր զանազան ազգայնութիւնների պատկանող օտարական ճանապարհորդներով։ Ամենից աւելի կային անգլիական ընտանիքներ։ Նաւարկութեան ժամանակ ժողովուրդը մեծ հետաքրքրութեամբ ծանօթանում էր և զուարճանում լճի լեռնապատ այդ ինքներով և անտառներով ծածկած ափերի գեղեցիկ տեսարաններով, նոյա վերայի ամարանոցներով և մարդաբնակ տեղերով։ Իզուր չեն վազուց արդէն եւրոպական զանազան ազգերի բանաստեղծները երգել Ժենեվան լճի գեղեցկութիւնները։ Երևելի անձինք, այն է Բայրօնը Անգլիայում, Դեսոէն Գերմանիայում, Վոլտերը Ֆրանսիայում, Ժան–Ժակ Բուսսօն Զուիցերիայում և այլք։ Դ ոբա բոլորը մեծ հրճուանօք նկարագրեցին այդ լիճը։

Դժուար էր հասկանալ, թէ ճանապարհորդներից ո՛վ ուր է գնում, որովհետև Ժենեվայի բոլոր լճի շուրջ ափերի միջոց դատնվում են բազմաթիւ մարդաբնակ գեղեցիկ տեղեր կանգ առնելու համար։ Շոգենաւը փոփոխակի երբեմն կանգնում էր ձախակողմեան Զուիցերական ափում, երբեմն աջակողմեան Սաւոյական կամ Ֆրանսիական կոչուած ափում։ Ի հարկէ, ճանապարհորդներից շատերը մնատղ իր էին գուրս գալ ձախ կողմում Զուիցերական ափում։ Ոմանք կամենում էին գուրս գալ Նիօն քաղաքը, ոմանք Ռոշի, ոմանք Վեվէ, որ Վաստեան կանտոնի երկրորդ քաղաքն է մաքուր և խաղաղ, Ռուս ճանապարհորդ ընտանիքների ամենն ուզում էր մաքուր և խաղաղ տեղ։ Ամենքս կամենում էինք գուրս գալ Շիլլօն ամրոցը։ Շիլլօնեան ամրոցի աւերակները, որ հետաքրքրական է իւր պատմական յիշատակարաններով։ Արտաքին կողմից նորա հաստ պատերը շինած են բոլորովին առանձնացած ժայռի վերայ շրջապատած լճակի ջուրով, որ հաղորդակցութիւն ունի ցամաքի հետ կամուրջով։

Իսկ ներքուստ ստորերկրեայ մութ անցքեր սիւներով և ժայռի մէջ փորած պրեր լճային ջրի մակերեւոյթի տակը։ Կար ժամանակ երբ քաղաքական յանցաւորներին ձգում էին այդ ստորերկրեայ խորքերը և ծանր շղթաներով կապում սիւներից։ Պատերի սիւների վերայ գրած են շատ եւրոպական հեղինակների անուններ որոնք եղել են այնտեղ։ Նոյա մէջ ուշադրութեան արժանի է մանաւանդ անգլիական մեծ բանաստեղծ Բայրոնի անմահ անունը։ Նա 1817 թուին այցելութիւն անելով Շիլլօնին կենդանի կերպով նկարագրեց նորան իւր «Շիլլօնեան Բանտարկեալ» անունով վէպի մէջ։ Նա դատանելով իւր տեսածի սաստիկ տպաւորութիւնների տակ՝ նոյն ամառը գրեց այդ բանը Ուշիում՝ Ժենէվեան լճի Լոզաննեան ափում։

Կային վերջապէս այնպիսի ճանապարհորդներ, որոնք կամենում էին միայն շոգենաւով զբօսնուլ 50 վերստ հեռաւորութեամբ մինչև Վիլլենվը, ուր վերջանում է Ժենեվեան լիճը և ապա երեկոյեան կրկին վերադառնալ Ժենեվա։ Այդ պիսով նոքա կամենում էին առաջին անգամը բաւականանալ միայն վայելչութեամբ և շոգենաւի վերայից ծանօթանալու Ժենեվեան լճի գեղեցիկ ափերի հետ։

Շոգենաւի վերայից արդէն բաւականին մեծ հեռաւորութիւնից կարելի էր տեսնել Լոզանա քաղաքը։ որ զետեղուած է շատ բարձր տեղում, բայց մենք Ժենեվայից նորա Ուշի կոչուած ափը հասնելու համար 3 ժամ ճանապարհ էինք կորցում։ Ուշիում մենք տեսանք մեծ և հոյակապ հիւրանոցներշինած բուսականութեան և ծաղկոցների մէջ, նորա լիքն էին անգլիական հարուստ դերդաստաններով։ Այդ տեղ անվրդով խաղաղութեան մէջ, մաքուր և առողջարար օդում հանգստանում էին և ժամանակ անցկացնում երաւորները։ Նորա անդադար զբօսնում են ստով և նաւակներով, ամրապնդում են իւրեանց անձը լողանալով լճային մաքուր և վճիտ ջրի մէջ։

Լոզանա քաղաքը մտնելու համար շատ տաղտկալի էր բարձրանալ բարձր ու երկայն զառիվայր սարի վերայ տրեղակի այրող ճառագայթների տակ։ Քաղաքում որ կոգմը և ուղղում էինք մեր ընթացքը անդադար ասիրվում էինք կամ բարձրանալ կամ իջնել, որովհետև ամբողջ քաղաքը զետեղուած է կանաչազարդ բլուրների վերայ։ Ցակաւին Ուշիից, նայելով Լոզաննին՝ մենք նկատեցինք բարձրանդակի վերայ մի հին մայր եկեղեցի, բայց ի՞նչ դժուարութիւն է մեղ համար հասնել նորա մօտ։ Դորա համար պէտք էր քաղաքի փողոցներով շատ ելև էջներ անել։ Վերջապէս մեծ համբերութեամբ բարձրացանք 164 սանդուխ։ Փայտեայ սանդուխով զառիվայր սարի վերայ, որի փոքրիկ գագաթումը արձանանում էր մայր եկեղեցին։

Ի՞նչ հրաշալի տեսարան էր ներկայացնում քաղաքից, մանաւանդ այն լերան գագաթից, որի վերայ շինած է մայր եկեղեցին, դէպի Ժենեվեան լիճը, որ ընդարձակ տարածութեամբ բացվում է դիտողի աչքերի առաջև, դէպի Սաւոյական հեռաւոր Ալպեան սարերը, դէպի Լոզաննայի այգիները, պարտէզները և ամարանոցները։

Ահա ի՞նչ է պատճառը, որ Լոզաննան ճշմարտապէս համարվում է Զուիցերիայի աւելի կենդանագիր և ինքնաձև քաղաքներից մինը։ Լոզաննայի բնութեան այդ առանձնական յատկութիւնից նա դարձել է շատ անյարմար և նեղուած քաղաք։ Ոչ մի տեղ բացի Լոզաննից զբօրինակ, չի կարելի հանդիպել, որ միակ տարրական ուսումնարանի առաջին դասատունը գտնուի մի փողոցում, մի քանի բոպէի ճանապարհ հեռու գտնուի երկրորդ դասատունը մի այլ փողոցում։ Իսկ երրորդ դասատունը հասնելու համար հարկաւոր է մի քանի բոպէ ճանապարհ դնալ նեղ ու տխուր փողոցներով։

Բոլորովին դ ուրս նման ցրուած են զանազան փողոցներում արհեստագիտական բարձր ուսումնարանի դասատունները։ Եւ այդ բոլոր նեղուածքը յառաջանում է նորանից, որ Լոզաննան զարմանալի կենդանագրական դիրք ունի, ուստի և դժուար է յարմարաւոր մեծ շինութիւններ հասարակական հաստատութեանց համար։

Ուժ յաջողել է տեսնել Գոթական ճաշակով շինած հին եկեղեցիներ եւրոպական մեծ տերութիւնների մէջ, նա ոչինչ առանձին նշանաւոր բան չի գտնել Լոզաննի Մայր եկեղեցու ճարտարութեան մէջ։ Բայց այդ եկեղեցին հետաքրքրական է Զուիցերիայի պատմութեան մէջ իւր յիշատակարաններով։ Նորա մէջ 16րդ դարի սկզբում երևելի վերանորոգիչ արժանայիշատակ Կալվինը իւր քարոզած դաւանաբանները հրապարակաւ պաշտպանելուց յետոյ՝ վճռական յաղթութիւն դարձեց Կաթոլիկների վերայ։ Եւ այն ժամանակն այդ Կաթոլիկական մայր եկեղեցին փոխուեց Բողոքական եկեղեցին, իսկ Կաթոլիքական եպիսկոպոսը սահմանեցաւ իսկոյն հեռանալու Լոզաննից և ոչ կանոնաւ քաշուելու։

Կալվինը իրաւացի կերպով իւր դերը բարձրացնելով Կաթոլիքական մեղկութեան դէմ իւր նոր ուսման հիմնական հաւատալիքներից մինն դարձնեց այն որ ամեն մարդ կարող պիտի լինի գիտակցաբար հասկանալ իւր կրօնը։ Ուստի և նոր դաւանութեան հիմքը նա դրեց ուսումնարանի մէջ։ Նա ցանկանում էր ժողովրդի մէջ մտցնել պարզ կեանք, այդ պատճառով էլ խստութեամբ բողոքում են շքեղութեան, նարեկների և թղթախաղութեան դէմ։

Իրաւամբ ասրի նոր եկողները Լոզաննա անպատճառ շտապում են տեսնել այդ մայր եկեղեցին, բայց նոքա չեն հետաքրքրվում աչք ձգել այն արտաքին տեսքով անդրսվիչ շինութեան վերայ, որ գտնվում է եկեղեցու մօտ։ Այդ միակ վարժապետական դպրոցն է, որ պատրաստում է ժողովրդական ուսուցիչներ ոչ միայն Վաստեան կանտոնի համար, այլ և Զուիցերիայի բոլոր Ֆրանսիական կանտոնների համար։ Ահա՛ արդէն քառասուն տարի է, որ գոյութիւն ունի Լոզաննի վարժապետական դպրոցը։ Ի՞նչպէս չզարմանանք, որ արդէն քառասուն տարի սորանից առաջ Լոզաննում լաւ հասկացել են այն պարզ ճշմարտութիւնը, որ Ռուսաստանում և մեր բարեբեր Կովկասում միայն այժմ սկսեցին հասկանալ, թէ խելացի կերպով կարող են ուսուցանել մեր երեխայոց ո՛չ բառասերտ գրագէտներն, այլ զարգացած և լուսաւորուած քարոզիչը։ Միայն այժմ սկսեցին հասկանալ, որ ժողովրդական վարժապետներն անպատճառ պէտք է մասնաւորապէս պատրաստուած լինին դաստիարակական գործի համար, որովհետև նոքա են ժողովրդի մէջ գլխաւոր լոյս տարածողները։ Նոքա են ժողովրդի գլխաւոր աղտոտիչներն աղջամղից, տմեռնօրեայ ախուր մոլորութիւններից։

Լոզաննի վարժապետական դպրոցում երիտասարդները յաջողութեամբ շարունակում են ուսումն չորս տարի դիրեկտոր Շապպիյի անդադար հսկողութեան ներքոյ։ Լոզաննում կայ նոյնպէս օր. վարժապետական դպրոց, որի հոգատարութիւնը յանձնուած է նոյնպէս Շապպիյի դիրեքտորին գլխաւոր վարժուհու օգնականութեամբ։ Այդ տեղ ուսումն օրիորդների համար շարունակվում է միայն 2 տարի։

(Մեղու Հայաստանի)

Պոֆբսկ։ Ե՝ որը՝

ԵՒԶՍԻ ԵՒԿԻՐՄԻ ՊԷՏ ԹԷՆԶԻԼ

ՄԻՆԱՍԵԱՆԸՆ

Եկեղեցական ինչա օրենքն Ամերիկան մաղազասքնեն քիչտաբ

Ս. Մ. Մինասեանվէ դում բանեսաբ իլան խաէր բաղպէթլու Էհալիյէ քի, Գալաթատա Եէնի–Ճամի դաբուսու իմամիխանէսինեա վաղը քէնտի Ամերիկան մաղազասը մուճէտատէն ինչա օրենադրաղ, պու տէֆա մէքբուրէն աչըմըշ սալը, վէ ազոստոսուն ոէքիզ ինճի կիւնիւնտէն իմամիսդարէն, իլուլուն 18 ինճի կիւնիւնէ գատար, քէնտի մալէրի ֆիլեսոֆիրնը մէնզիլ իլէ ֆիրուխտ էյլէէճէք օլսու զուճուսան, բիսայէթլու Էհալիսին, մաղազայի մէզքիւրէ մէշրութ պուլուսմաղաբ քէճա օլսունուբ։

Տէքիշ մոքիսնալարը, ոսոլա վէ իմամուբ պօրու ֆիլեսոֆլարընան եիւզսէ օն մէնզ դիլ խոսիլիա, վէ ասլիբ էմիթանդն ֆիլյոսոֆլարընան ասսիսի եիւզսէ եիկիրմի գէշ մէնզ դիլ օլսունճադը, խոսսէ մէնզ իլան օլսունուբ։

Ամերիկան մաղազասը Գալամատա

ՍԱՀԻՊ ՂՈՋԷԹԱ
ԿՍՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Գալաթատա Բէնճէմսիկ բաղաքընտա նումիրս 41 իրսի խանընտա